

**13-Я СЕССИЯ СОВЕТА БАРЕНЦЕВА/ЕВРОАРКТИЧЕСКОГО
РЕГИОНА**

СОВМЕСТНОЕ КОММЮНИКЕ

Кируна, 12 октября 2011 г.

Совет Баренцева/Евроарктического региона (СБЕР) собрался на тринадцатую сессию в Кируне 12 октября 2011 г. под председательством Швеции.

Министры и высокие представители Дании, Финляндии, Исландии, Норвегии, Российской Федерации, Швеции и Европейской комиссии приняли участие в сессии, на которой также присутствовали представители Баренцева регионального совета (БРС), представители коренных народов региона, парламентов, местных органов, стран-наблюдателей и другие приглашенные гости.

Вводные положения

1. Совет подтверждает сохраняющие силу принципы и цели Киркенесской декларации, подписанной в январе 1993 г., которая заложила основы многостороннего сотрудничества в Баренцевом/Евроарктическом регионе, направленного на укрепление стабильности, доверия и устойчивого развития на Севере Европы. Широкое взаимодействие в рамках СБЕР и БРС в области экономики, охраны окружающей среды и в социальной сфере остается ключевым для достижения этих целей.

2. Совет отмечает чувство единства в Баренцевом регионе и уникальные черты сотрудничества на межправительственном и межрегиональном уровнях, которые обеспечивают прочную основу для того, чтобы жители, эксперты, студенты, коренные народы, неправительственные организации, а также государственные и частные организации достигали через границы в Баренцевом регионе единых взглядов по широкому кругу вопросов, представляющих взаимный интерес.

3. Основываясь на общих демократических ценностях, Совет подтверждает свою стойкую приверженность улучшению условий жизни, социального благополучия, гендерного равенства, труда, передвижения, совместной деятельности в области культуры и спорта, а также занятия предпринимательской деятельностью в Баренцевом регионе.

4. Совет одобряет всесторонний подход к решению проблем, связанных с повышением транспортной и экономической активности при одновременном сохранении хрупкой природной среды Арктики. Сотрудничество должно быть укреплено, чтобы решить взаимосвязанные задачи изменения климата, предотвращения загрязнения, сохранения биоразнообразия, устойчивого использования природных ресурсов, развития энергоэффективности и перехода на возобновляемые источники энергии, достижения экономического роста и улучшения транспортной системы в регионе. По этой причине Совет приветствует итоги министерской встречи СБЕР по конкурентоспособности.

5. Совет поддерживает меры, направленные на расширение деловых, культурных, научных и образовательных связей, прямых контактов между людьми, включая упрощение существующего визового режима для

граждан всех стран-участниц СБЕР, одновременно с этим приветствуя визовый диалог между ЕС и Россией и параллельный визовой диалог между Норвегией и Россией, преследующие общие цели перехода на безвизовый режим краткосрочных поездок их граждан.

6. Совет приветствует подписание Российской Федерацией и Норвегией в 2010 году Договора о разграничении морских пространств и сотрудничестве в Баренцевом море и Северном Ледовитом океане и Соглашения об упрощении взаимных поездок жителей приграничных территорий. Эти соглашения создадут новые возможности для укрепления промышленного и делового трансграничного сотрудничества в регионе, как на море, так и на суше.

Экологический и ответственный рост

7. Совет отмечает возрастающее глобальное внимание к поддержке экологического и ответственного экономического роста. Совет поручает органам, участвующим в баренцевом сотрудничестве, продолжить изучать политические возможности для создания рыночных условий, стимулирующих исследования, инновации, предпринимательство и инвестиции, в области чистого производства, экологически безопасного потребления, возобновляемых источников энергии и энергоэффективности исходя из того, что все это является необходимыми предпосылками для экологически устойчивого экономического роста. Совет высоко ценит взаимодействие по этому вопросу с Природоохранным партнерством «Северного измерения».

8. Ссылаясь на Декларацию, принятую на конференции министров окружающей среды в Тромсе в 2010 г., Совет отмечает возможности

Баренцева региона способствовать смягчению климатических изменений и приветствует разработку «Плана действий по вопросам изменения климата в Баренцевом регионе», который будет содержать конкретные рекомендации странам-членам СБЕР, и призывает все сектора подключиться к этой работе.

9. Совет подчеркивает важность конкретных проектов таких, как «Проект по созданию единой сети особо охраняемых территорий Баренцева/Евроарктического региона», и деятельности в сфере биологического разнообразия. Совет приветствует недавнюю ратификацию Россией Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях и отмечает важность этой конвенции, а также других соответствующих экологических конвенций Европейской экономической комиссии ООН (ЕЭК ООН), ратифицированных странами-членами СБЕР.

10. Совет поддерживает действия, способствующие продвижению Баренцева региона и его передовых технологий в сфере добычи и обогащения неэнергетического сырья, использования возобновляемых источников энергии и достижения энергоэффективности, а также развития людских ресурсов во всех этих секторах. Совет поддерживает дальнейшую деятельность в этих областях, направленную на повышение уровня информированности, углубление регионального сотрудничества и развитие конкретных проектов.

11. Совет высоко оценивает сотрудничество в области энергоэффективности и возобновляемых источников энергии, по вопросам принятия соответствующих политических шагов и разработки конкретных проектов, а также по обмену информацией и изучению возможностей повышения энергоэффективности.

12. Совет приветствует «План действий по сотрудничеству в лесном секторе», уделяющий первоочередное внимание экологически безопасному и прибыльному лесоводству, изучению потенциала лесного сектора в сфере биоэнергетического производства.

13. Совет призывает к усиленным согласованным действиям для запуска проектов по всем экологическим «горячим точкам» Баренцева региона к 2013 году и содействия быстрейшему устранению остальных определенных НЕФКО/АМАП экологических «горячих точек» Баренцева региона и высоко оценивает недавно достигнутый прогресс в этой области. Совет также отмечает практическую ценность методологии чистого производства при ликвидации «горячих точек». Совет приветствует в этой связи шведскую схему финансирования «Баренцево Окно».

14. Совет высоко оценивает растущее понимание того, что повышение качества поверхностных вод, питьевой воды и улучшение управления водными ресурсами, являются необходимыми предпосылками долгосрочного процветания Баренцева региона и приветствует итоги Архангельской конференции «Управление водными ресурсами в Баренцевом регионе», состоявшейся в ноябре 2010 г., и Архангельской конференции «Изменение климата и управление водными ресурсами», прошедшей в июне 2011 г. Совет рекомендует Рабочей группе по окружающей среде (WGE) продолжить продвигать и координировать конкретные действия в Баренцевом регионе, поощряя усилия по их дальнейшему развитию.

15. Совет приветствует инициативу Баренцева регионального совета по разработке транспортной стратегии для Баренцева региона и призывает

Региональную рабочую группу по транспорту и логистике определить и развивать в рамках Баренцевой/Евроарктической транспортной зоны (BEATA) проекты, жизненно важные для развития интегрированной, устойчивой, мультимодальной транспортной системы в регионе, координировать национальные и региональные инициативы в этой области, а также включить в этот процесс новых соответствующих участников и рабочие группы. Совет поддерживает сотрудничество с Партнерством «Северного измерения» по транспорту и логистике.

16. Совет подчеркивает необходимость дальнейших усилий таможенных служб в Баренцевом регионе по дальнейшей разработке и упрощению таможенных процедур и устранению таможенных барьеров. Такие действия являются ключевым элементом для сокращения времени ожидания при пересечении границ и для улучшения условий торговли. Совет дает высокую оценку интенсивному таможенному взаимодействию в сфере борьбы с преступностью.

17. Совет приветствует итоги 8-го Баренцева промышленного партнерства, сделавшего акцент на инвестиции в регионе, наличие квалифицированных трудовых ресурсов и финансовых возможностей. Совет поддерживает возросшую активность на региональном уровне, способствующую развитию сектора малых и средних предприятий, и подчеркивает наиважнейшую роль трансграничного сотрудничества в этом отношении. Совет выделяет важность содействия экологической модернизации в промышленном секторе.

18. Совет отмечает общую ответственность государственного сектора и делового сообщества за продолжение динамичного и устойчивого развития в регионе и призывает к обмену опытом в сфере

государственно-частного партнерства с целью содействия росту инвестиций в социально-экономическое развитие и охрану окружающей среды региона.

19. Совет выделяет туристический потенциал Баренцева региона и приветствует государственно-частное партнерство в области туризма в Баренцевом регионе, которое создает общую основу для развития устойчивого и доступного туризма.

20. Совет обращает особое внимание на углубление сотрудничества в области инноваций и модернизации, развития трансграничных «кластеров роста» на основе объединения научного и технического потенциалов государств-членов. Совет призывает Комитет старших должностных лиц в сотрудничестве с БРС изучить возможные действия на этом направлении.

Условия жизни в Баренцевом регионе

21. Совет высоко оценивает сотрудничество в Баренцевом регионе в области здравоохранения и связанных с ним социальных вопросов и с удовлетворением отмечает успешное выполнение соответствующих программ взаимодействия. Совет приветствует новую Программу сотрудничества на 2012-2015 гг., в которой особое внимание уделено борьбе с одновременным заражением ВИЧ-инфекцией и туберкулезом, отмечая особую важность комплексного подхода к сотрудничеству и призывая официальные власти добиться полного контроля над распространением туберкулеза в Баренцевом регионе к концу 2013 г., как это зафиксировано в Киркенесской декларации встречи глав правительств в 2003 г. Совет приветствует тесное сотрудничество с Партнерством

«Северного измерения» в области здравоохранения и социального благополучия.

22. Совет с удовлетворением отмечает успешное продолжение реализации Программы по вопросам детей и молодежи в опасности и, в особенности, отмечает усилия Норвегии в этой сфере, а также поддерживает сотрудничество с другими региональными советами в этих вопросах.

23. Совет призывает к интенсификации сотрудничества между высшими учебными заведениями и в сфере научных исследований, выступает в поддержку тесного взаимодействия в деле интернационализации национальных образовательных систем и исследовательской среды.

24. Совет поддерживает выполнение 3-ей программы культурного сотрудничества «Новые горизонты в Баренцевом регионе» на 2011-2013 гг., целью которой является содействие культурному разнообразию и межкультурному диалогу, создание новых мест встречи различных культур и повышение важности культуры для общего развития. Совет с удовлетворением отмечает, что культурное сотрудничество в Баренцевом регионе находит широкое поле для взаимодействия с другими соответствующими региональными организациями и структурами, в частности с Партнерством «Северного измерения» в области культуры, с целью достижения синергии и минимизации дублирования в работе. Совет призывает к развитию спортивной активности по всему Баренцеву региону.

25. Совет продолжает уделять особое внимание проблемам, возможностям и традиционным знаниям коренных народов Баренцева региона, их вовлечению в сотрудничество в сферах образования, молодежного взаимодействия, здравоохранения, культуры, спорта, традиционных занятий и общей экономической деятельности, охраны окружающей среды и совершенствования инфраструктуры в духе Декларации ООН о правах коренных народов.

Совет подчеркивает существенное значение сотрудничества и диалога с коренными народами и между ними, выделяя важность сохранения культурного наследия этих групп людей. Совет приветствует участие представителей коренных народов во всех рабочих органах СБЕР и отмечает важность деятельности Конгресса коренных народов Баренцева региона.

26. Совет с удовлетворением отмечает позитивные результаты Проекта по развитию предпринимательства коренных народов (Indigee) в деле поддержки малых и средних предприятий коренных народов по всему Баренцеву региону. Совет также отмечает тот факт, что этот проект создал хороший пример многостороннего участия в его финансировании и управлении.

27. Совет приветствует объединение межправительственного и межрегионального уровней молодежного сотрудничества, что призвано укрепить диалог между молодежью и ответственными за принятие решений политиками, а также будет способствовать активной гражданской позиции молодежи. Совет отмечает ценный вклад в эту работу совместно финансируемого Офиса баренцева молодежного сотрудничества в Мурманске. Совет также с удовлетворением одобряет работу Баренцева регионального молодежного совета.

28. Совет приветствует скорейшую ратификацию межправительственного Соглашения о сотрудничестве в области предупреждения, готовности и реагирования на чрезвычайные ситуации в Баренцевом/Евроарктическом регионе как значимый этап в превращении Баренцева региона в место, безопасное для жизни, передвижений и работы. Кроме того, Совет приветствует Соглашение о сотрудничестве в авиационном и морском поиске и спасании в Арктике, подписанное государствами-членами Арктического совета, и поощряет укрепление взаимодействия в этой сфере. Совет поддерживает продолжение усилий по устранению всех препятствий для оказания взаимной помощи и отмечает важность учений по спасанию в Баренцевом регионе, последнее из которых прошло на севере Швеции в сентябре с.г., успешно объединив ресурсы Финляндии, Норвегии, России и Швеции в реагировании на чрезвычайные ситуации.

29. Совет призывает к укреплению взаимодействия между неправительственными организациями в Баренцевом регионе с целью дальнейшего расширения трансграничных обменов, контактов между людьми и взаимодействия между представителями средств массовой информации.

Укрепление механизмов взаимодействия и политического влияния

30. Совет с удовлетворением отмечает 13-е Совместное заявление Баренцева регионального совета (БРС) в ходе сессии и выражает удовлетворение тесным взаимодействием между национальным и региональным уровнями, что является фундаментальной предпосылкой для общего успеха баренцева сотрудничества. В этой связи Совет поддерживает реализацию Программы Баренцева региона на

2009-2013 гг., в которой определены цели и задачи межрегионального взаимодействия в Баренцевом регионе.

31. Совет приветствует усилия БРС по укреплению своей политической роли для того, чтобы более эффективно способствовать продвижению сотрудничества и оказывать влияние на национальную политику стран-членов СБЕР.

32. Совет отмечает серьезные усилия, способствующие повышению информированности о Баренцевом регионе в более широком европейском контексте. Совет подчеркивает необходимость продолжать эту работу, делая акцент на международных форумах на значительном потенциале Баренцева региона как уникальной зоны европейского континента в деле обеспечения устойчивого роста.

33. Совет с удовлетворением отмечает важную роль программ трансграничного сотрудничества Европейского инструмента соседства и партнерства (ЕИСП), реализуемых в Баренцевом регионе.

34. Совет отмечает растущий в результате изменения климата транспортный потенциал Северного морского пути, делая возможным его развитие в качестве глобального морского транспортного коридора на благо всего Баренцева региона, что будет содействовать, таким образом, его социально-экономическому развитию и росту благосостояния населения.

35. Совет подчеркивает необходимость достижения синергии и эффективного разделения труда между региональными советами на Севере и другими соответствующими структурами по сотрудничеству и

развитию в Баренцевом регионе, особенно «Северным измерением». В частности, Совет приветствует тесное сотрудничество с Арктическим советом на основе проектов и программ, в том числе по вопросам применимости положений «Комплексной оценки изменений в Арктике» также к Баренцеву региону, а также взаимодействие между программой «План действий по борьбе с источниками загрязнения в Арктике» (АСАР) и Рабочей группой СБЕР по окружающей среде, что увеличивает потенциал для устранения «горячих точек» Баренцева региона. Совет призывает Комитет старших должностных лиц обсудить дальнейшие действия на этом направлении.

36. Совет отмечает растущее значение парламентского измерения баренцева сотрудничества на национальном и региональном уровнях и приветствует итоги 5-й Парламентской конференции Баренцева региона в Лулео в 2011 г. Совет ценит такие мероприятия, как Международный форум молодых политиков Северо-Запада России и северных стран, подчеркивая важность и необходимость предоставления молодым людям возможностей для обсуждения, сотрудничества и обмена опытом. Совет приветствует результаты 3-го Международного форума молодых политиков в Архангельске в 2011 г.

37. Совет подчеркивает роль существующих финансовых институтов и схем как основы для финансирования проектов в рамках сотрудничества в Баренцевом регионе. Совет призывает органы, участвующие в сотрудничестве в Баренцевом регионе, изучить возможности привлечения к финансированию проектов в Баренцевом регионе внешних источников на основе добровольных взносов.

38. Совет отмечает позитивную роль Международного Баренцева секретариата (МБС), начавшего работу в январе 2008 г., в обеспечении преемственности и эффективности баренцева сотрудничества. Совет призывает МБС продолжить продвигать Баренцев регион и ведущуюся в его рамках работу в региональном, национальном и глобальном контексте. Совет поддерживает временное прикомандирование новых сотрудников к МБС как действенный способ повышения уровня компетентности и профессионализма Секретариата.

39. Совет выражает благодарность завершающему председательство в СБЕР Королевству Швеция и завершающей председательство в БРС губернии Тромс, Норвегия, а также всем другим сторонам за отличную работу, и приветствует нового председателя в СБЕР – Королевство Норвегия, а в БРС – губернию Норрботтен, Швеция. Совет приветствует приоритеты норвежского председательства.

40. Совет приветствует приглашение Королевства Норвегия провести 14-ю сессию Баренцева/Евроарктического Совета в Норвегии в 2013 г.

Совет приветствует планы торжественно отметить 20-летний юбилей баренцева сотрудничества в Киркенесе в 2013 г.